

О ратификации Соглашения между Республикой Казахстан и Туркменистаном о разграничении дна Каспийского моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном

Закон Республики Казахстан от 20 июля 2015 года № 335-V ЗРК

Ратифицировать Соглашение между Республикой Казахстан и Туркменистаном о разграничении дна Каспийского моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном, совершенное в Ашхабаде 2 декабря 2014 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

**между Республикой Казахстан и Туркменистаном
о разграничении дна Каспийского моря между
Республикой Казахстан и Туркменистаном**

**Вступило в силу 31 июля 2015 года -
Бюллетень международных договоров РК 2015 г., № 5, ст. 44**

Республика Казахстан и Туркменистан, далее именуемые Сторонами, стремясь обеспечить благоприятные условия для реализации своих суверенных прав на разработку и использование ресурсов дна и недр Каспийского моря, принимая во внимание, что существующий правовой режим Каспийского моря не отвечает современным потребностям и не регулирует в полном объеме взаимоотношения прикаспийских государств, призывая прикаспийские государства к скорейшему заключению на основе их общего согласия Конвенции о правовом статусе Каспийского моря, руководствуясь принципами и нормами международного права, убежденные в том, что настоящее Соглашение будет способствовать дальнейшему укреплению добрососедства и развитию взаимовыгодного и равноправного сотрудничества между Сторонами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Дно и недра Каспийского моря разграничиваются между Сторонами по линии, которая строится на основе срединной линии с учетом принципов и норм

международного права, а также по договоренности Сторон (далее - линия разграничения).

Статья 2

Для построения линии разграничения Стороны исходили из среднего многолетнего уровня Каспийского моря, равного отметке минус 28 метров Балтийской 1977 года системы высот относительно нуля Кронштадского футштока.

Координаты поворотных точек линии разграничения определены на основе согласованных Сторонами картографических материалов в системе координат 1942 года и закреплены в Каталоге географических координат поворотных точек линии разграничения (Приложение 1).

Начальной точкой № 1 линии разграничения является пограничная точка № 13, указанная в Приложении 1 к Договору между Республикой Казахстан и Туркменистаном о делимитации и процессе демаркации казахстанско-туркменской государственной границы от 5 июля 2001 года.

Линия разграничения проходит по геодезическим линиям, соединяющим поворотные точки, указанные в Приложении 1 к настоящему Соглашению.

Конечной точкой линии разграничения будет являться точка стыка линий, разграничивающих участки дна Каспийского моря между Республикой Казахстан, Туркменистаном и Азербайджанской Республикой, которая будет определена отдельным международным договором.

Линия разграничения нанесена на согласованную Сторонами Схему линии разграничения участков дна и недр Каспийского моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном (Приложение 2).

Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

Статья 3

В пределах своих участков дна Стороны в соответствии с международными и национальными экологическими нормами, требованиями и стандартами осуществляют суверенные права в целях разведки, разработки и использования ресурсов дна и недр Каспийского моря, прокладки подводных кабелей и трубопроводов по дну Каспийского моря, создания искусственных островов, берм, дамб, эстакад, платформ и иных инженерных сооружений, а также другой правомерной хозяйственно-экономической деятельности на дне.

Вопросы разведки и разработки перспективных структур и месторождений в случае прохождения через них линии разграничения будут предметом отдельных соглашений между Сторонами.

Статья 4

Разногласия в толковании и применении положений настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров или иными мирными средствами по выбору Сторон.

Статья 5

Настоящее Соглашение не препятствует достижению общего согласия прикаспийских государств по правовому статусу Каспийского моря и может рассматриваться Сторонами как часть их общих договоренностей.

Линия разграничения может быть принята для делимитации между Сторонами морских поясов, на которые распространяются их суверенитет и юрисдикция, в соответствии с договоренностями прикаспийских государств по правовому статусу Каспийского моря.

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, определенном статьей 7 настоящего Соглашения.

Статья 7

Настоящее Соглашение является бессрочным и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о его ратификации

Совершено в городе Ашхабад «2» декабря 2014 года в двух экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут использовать текст на русском языке.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

ЗА ТУРКМЕНИСТАН

Приложение 1

к Соглашению между Республикой Казахстан
и Туркменистаном о разграничении дна Каспийского
моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном

КАТАЛОГ

географических координат поворотных точек линии разграничения

Номера поворотных точек линии разграничения	Северная широта	Восточная долгота

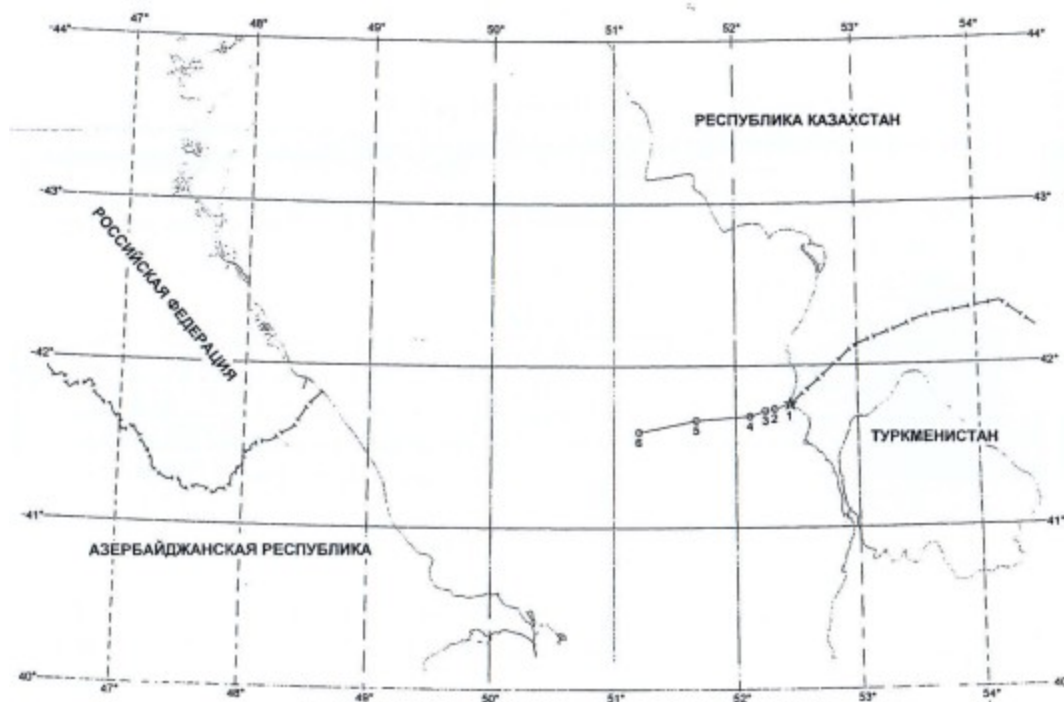
Точка № 1	41°45'42",88	52°26'46",41
Точка № 2	41°44',0	52°18',9
Точка № 3	41°43',3	52°14',5
Точка № 4	41°41',4	52°06',9
Точка № 5	41°39',9	51°40',4
Точка № 6	41°35',6	51°12',5

П р и л о ж е н и е 2

к Соглашению между Республикой Казахстан
и Туркменистаном о разграничении дна Каспийского
моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном

С Х Е М А

линии разграничения участков дна и недр Каспийского моря
между Республикой Казахстан и Туркменистаном



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:



Линия разграничения участков дна и недр Каспийского моря между Республикой Казахстан и Туркменистаном



Поворотные точки линии разграничения и их порядковые номера



Начальная точка № 1 линии разграничения

Далее прилагается текст Соглашения на туркменском языке.